

# انباء

جريدة اسبوعية

تصدر منذ ٩ نيسان عام ١٩٦٩  
العدد ١٠ (٥٦٩)  
الوجه ١٦ آذار (مارس)  
١٩٨٠

هل تجابهين ، لكونك امرأة  
مضايقات في حياتك ، في عملك وفي  
اسرتك ؟  
من هنا السؤال يجب لسد من مختلف  
الذين .

الجمهورية مصر العربية ١٥ م • الجمهورية العربية السورية ٢٥ ق • لبنان ١٥ ق • جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية ١٥ ق •



يلينا مارتينوسوفا - الطالبة في معهد الطيران الموسكوفي هي واحدة من مجموع ٢٤١٧ امرأة التخين غائبات في مجالس  
السوفييتات للجمهوريات الاتحادية .

من مواد مجلة الشرق

المرأة في الاسرة  
والمجتمع  
(ص ٣)

سياسة الحظر  
الاميركية وعواقبها  
(ص ٤)

ماذا يعني اتفاق اراء  
الناخبين ؟  
(ص ٥)

التدخل الصهيوني  
في ايران  
(ص ٧)

ما الفرق بين القانون  
التسوفيتي  
والبرجوازي ؟  
(ص ١٠)

«انا وانت ، هو  
والهاتف» قصة  
بقلم آنا  
(ص ١٢)

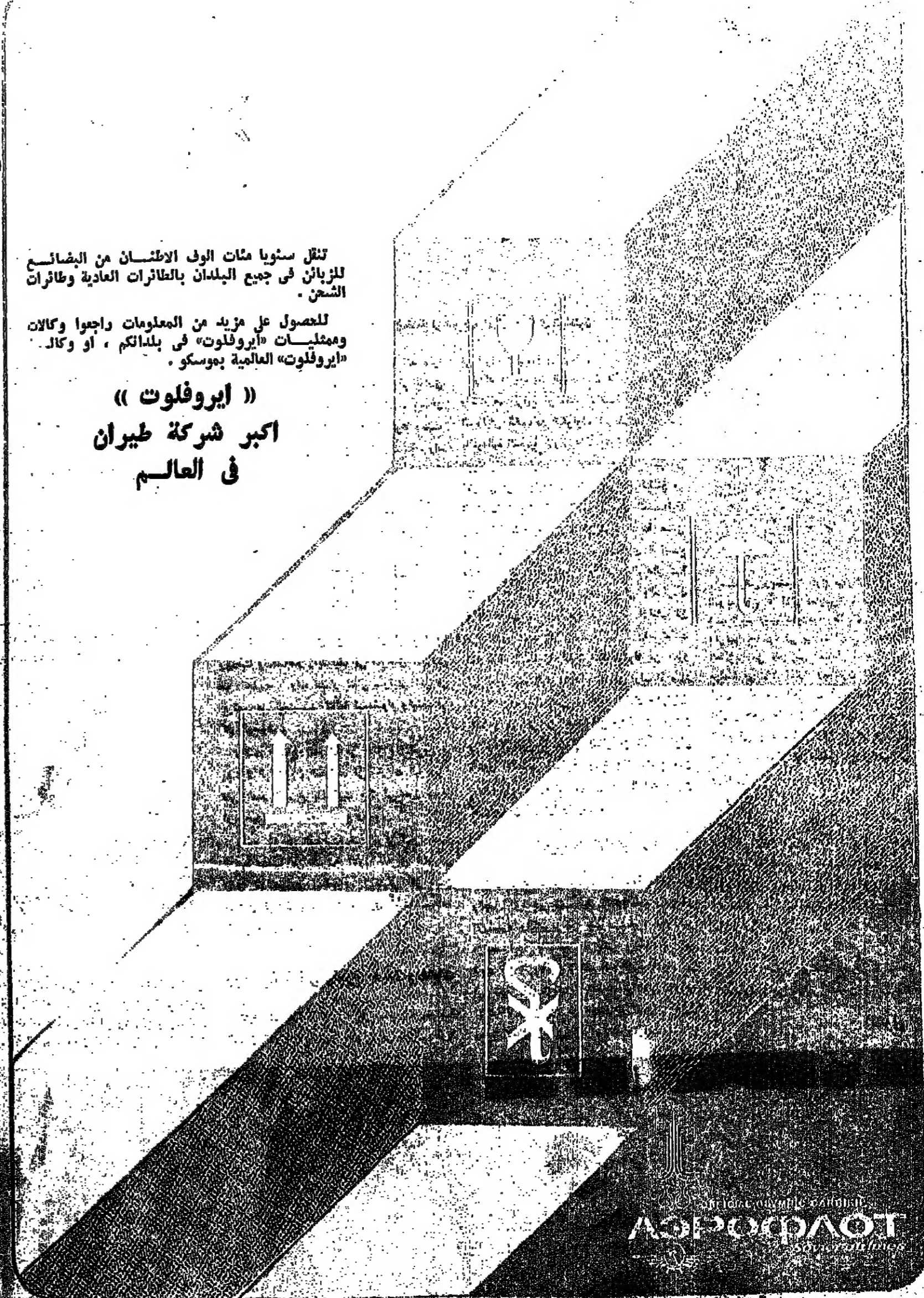
اشعلت قلبين نارا  
(ص ١٤)

المسلمون في  
الاتحاد السوفيتي  
(ص ١٥)

تنقل سنويا مئات الوف الاطلسان من البضائع  
للزبائن في جميع البلدان بالطائرات العادية وطائرات  
الشحن .

للحصول على مزيد من المعلومات واجبوا وكالات  
وممثلات «ايروفلوت» في بلدانكم ، أو وكالة  
«ايروفلوت» العالمية بهوسكو .

« ايروفلوت »  
اكبر شركة طيران  
في العالم



الادارة  
٢/١٦ شارع  
٢٨ خجند  
لنزال  
Moscow News

## انباء موسكو

باصت بريست  
علاوة بريست  
ظلت في الاتحاد السوفيتي محتلة في جمهورية ارمنستان

لجنة العزل في مدينة  
تايسترا ونيكولوس  
اينديكس  
٥٠٠٩٠  
٥٨٨٢/٢١  
أبروفلوت  
دار ولادجيه تفصيل المتاح  
الى جميع بلدان العالم



# مسابقة أنباء موسكو ١٩٨٠

الى انتظار القراء الاعزاء  
مسابقة  
«ماذا تعرف عن الاتحاد السوفيتي؟» لعام ١٩٨٠  
الجائزة الاولى  
رحلة مجانية الى الاتحاد السوفيتي  
لهدة عشرة ايام

\* سيتم اربع جوائز اولى .  
\* وستعرف الفائزون في المسابقة على موسكو وبماكانهم كذلك التعرف على واحدة من عواصم الجمهوريات الاتحادية (١٥) او زيارة لينينغراد وسيبيريا والقفاس ابروفوت - اكبر شركات الطيران في العالم  
\* وان ارقي فنانك ومطعمك انتويست ستوضع فسي خدمة الفانزين  
\* وستمنح ايضا (١٤٠) جائزة منها راديوها ترازستور ، آلات تصوير ، ساعات ، مكان حلاقة كهربائية ، مصوغات من الكهرمان ، نتاجات فنية لمهرة الفنون التطبيقية ، اسطوانات ، كتب ، الوميات ، واشترائك مجاني بجزيدتنا لمدة سنة  
\* وسيحصل جميع الفانزين في مسابقتنا على شارات تذكارية لجزيدتنا  
\* تضم المسابقة لمالية اسئلة  
وينبغي ارفاق الجواب بالكرتون المصممين المقطوع من الجريدة  
- آخر مدة لارسال الاجوبة هي ١٥ حزيران (يونيو)  
وستنشر نتائج المسابقة في تشرين الاول (اكتوبر)  
ان المواد التي نشرها في الجريدة تساعذك على اعداد اجوبة المسابقة

## السؤال الاول



اذكر المراكز السياحية ضمن خطوط السباج الاجانب المرتبطة بعبارة ونشاط فلاديمير ايليتش لينين

الاسم الكامل	المكان	المنطقة

ايها القراء الاعزاء  
لرجو اعلان الكوبون بروفو واحدة . اذا اننا ننطلق الكوبون على المرفوف الذي سترسل لك فيه الشارة



\* العلم السوفيتي في عام ١٩٨٠  
\* السياسة الخارجية الاميركية على اعتبار الثمانينات  
\* تنمة قصة انار «انا وانت» هو والهاتف  
\* ملحق «الشباب»



اسئلة القراء تطرحها بلغينيا كوروا رئيسة قسم الرسائل ويحيي عنها الملحق ليف ييلكين

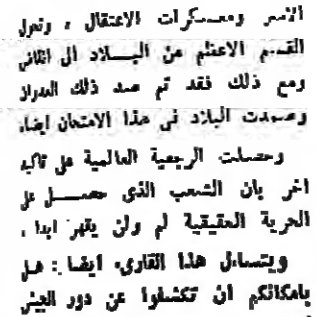
مرسوم لها مبادي جديدة للامانات الدولية ترفض الحرب في  
اما جواب الاميرالية فكان حسن  
المدراء ضد الجمهورية السوفيتية  
التي

كم دولة ساهمت في العدوان ضد  
بالدوم ؟ ذلك هو سؤال القاري  
لله

في الفترة ما بين ١٩١٨-١٩٢٢ لم  
توجد دولة واسمائية لم تدعم بهذا  
الشكل او ذلك اعاده الثورة في الداخل  
او لم تشترك بنشاط في الجوع  
روسيا السوفيتية . وفي اوقات معينة  
احس الامم لالة ارباع البلاد . وقد  
سعى السوفيتون الانجليز والاميركان  
والبريطانيون واليابانيون والامم  
والرومانيون والصرب واليهوديين  
والبولنديون وغيرهم من السوفيتين  
بالتعاون مع قوات كولتشياد ودينيكين  
ويوزينتشيف وفراكتل ، بسوا للقاء  
على اول دولة للامم والامم

ولكن ما هي نتيجة هذا التسلل ؟  
ان الشعب السوفيتي حطم  
العدو في اوروبا واعوانهم . ويبلغ غسائر  
بلادنا في الجبهات ومن جبهة الجوع  
والرش . وارباع اعاد الثورة لاجابة  
ملايين الامم . وبالرغم من حدة  
الغشاق والافراج الالهة التي انفتحت  
بالاقتصاد الوطني . صعدت الثورة  
السوفيتية امام الامم والامم  
ولم تنس الامم الالهة من كركش  
فصلها فخرتت ضد ميوزنا جديدة ضد  
بلادنا . «كونك» لالامم الالهة  
الدور الرئيسي هذه الالهة . فغير ان  
واسمائية اوروبا الغربية المخطات  
الامم . لقد فتح حلفها حمل الفرية  
الاول من ذلك الذي كانت تعمل عليه  
كاداء ضد الامم السوفيتي . ومن ثم  
التي انتصروا على الامم . ففوت انتصروا  
اوروبا على الامم . ففوت انتصروا  
الاولية ان تكون حيلة للاقتصاد  
السوفيتي بالرغم من ان هذه الدول  
لم تكن بذلك في البداية . ففوت  
الحرب العالمية الثانية تحت الاشراف  
الحركة العامة (المحاربة) لالامم  
تد الامم .

وفي هذا العام من اكتوبر  
لانتصار على الامم . ففوت  
والعسكرية الالهة . ففوت  
جريدتها بدم الشابة . ففوت  
كانت خسائر بلادنا واسمة . فقد  
استفهم لك من مفرق مديون  
ففوت في جبهات الامم . ففوت  
ففوت في جبهات الامم . ففوت



الامر ومسكرات الانتقال . وفول  
القسم الاعظم من البلاد الى الامم  
ومع ذلك فقد تم ضد ذلك الدول  
وعصمت البلاد في هذا الانتاج  
وحصلت الجمعية العالمية على  
اخر بان الشعب الذي حصل على  
الحرية الحقيقية لم ولن يفر ابدا .  
ويتصل هذا القاري ايضا . ففوت  
بماكانكم ان تفسروا عن دور الجيش  
الاجر في اسيا سنة ١٩٤٥ لسي  
الحيلة التسي ساعدت على تقيي  
الشعب الصيني والكوري وغيرها من  
الشعوب من الاحتلال الياباني . لا  
ان ٨٩٪ من الامم السوفيتي يتفقون  
بسان سير الحرب في اسيا لتسر  
بالاقتبال للحرية التسي اسفلت على  
اليابان .

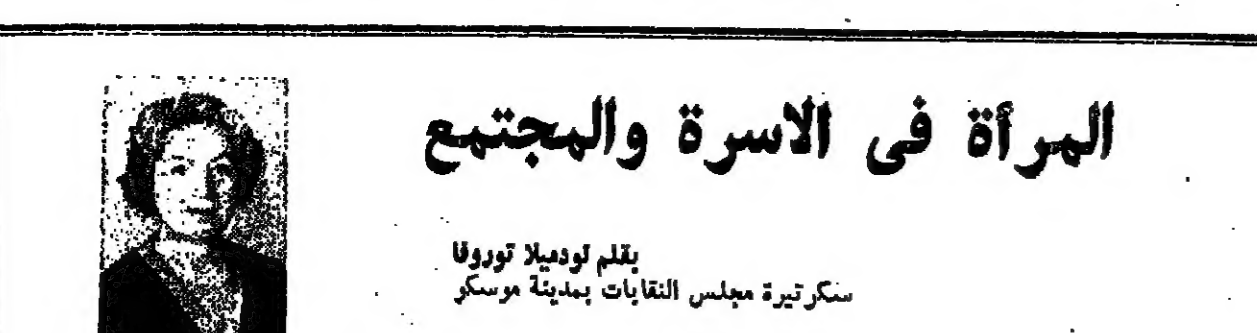
يدرك الاميركان والانجليز جيبا  
العالم من خبرة الحرب العالمية  
الثانية بان التسلل للامم للسوفيت  
اليابانية لم يفلح في اثناء الحرب  
بسرعة . وحتى بعد فترة ايام من  
مأساة ميروشيما انه تفرقت له  
ممن غير المعلوم كم من الوقت  
سيستغرق قمع مقاومة اليابان لشي  
الاراضي الواسعة التي احتلتها

ان دخول الاتحاد السوفيتي الحرب  
والصينيات التسي للامم . ففوت  
لقد ادى الى تخطيط زعيم  
القوات الاممية الالهة الالهة  
كواتون بملوية في فترة قصيرة  
فقد كان هذا الجيش اباي انتصروا  
الحرب . كليا عرابيا . ففوت  
السوفيتي بانتصار الزمرة القاسية  
لانتصار . ويتصور ان كان  
ناجيا من الامم السوفيتي  
والانجليز في اثناء الحرب  
كواتون في الممر . ففوت  
مما لافراض اخرى - لافراض  
الياباني - الالهة . ففوت  
السوفيتي

ان الاتحاد السوفيتي  
لاراضي التضاف الى دول الحرب  
فربة قوية الى الجيوب اليابانية  
الامر الذي ادى الى تخطيط  
ماكتم الحرية واستسلام اليابان  
رغم تحرير الصين وكوريا . وقد اضر  
اليابانيون الى الامم . ففوت  
التي اخلوها  
ان استخدام السلاح الذي لم  
تكن له ضرورة حربية . ففوت  
الانتصار لافوت  
السوفيتي السالطين في كركش  
والامم . ففوت  
تفوت على كركش . ففوت  
الاتحاد السوفيتي . ففوت  
ان السياسة الامم الالهة . ففوت  
افوت  
وفي هذا العام من اكتوبر  
لانتصار على الامم . ففوت  
والعسكرية الالهة . ففوت  
جريدتها بدم الشابة . ففوت  
كانت خسائر بلادنا واسمة . فقد  
استفهم لك من مفرق مديون  
ففوت في جبهات الامم . ففوت  
ففوت في جبهات الامم . ففوت



تم في الكرملين في ٣ آذار (مارس) تسليم ليونيد بريجنيف العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي رئيس هيئة رئاسة  
السوفيت الاعلى للاتحاد السوفيتي ، وليدة انتخابه لاليا في السوفيت الاعلى لجمهورية روسيا الاتحادية  
للجنة الانتخابية لادارة منطقة باومان بموسكو . وطرف الالهة التسليم ليكتور غريشين عضو المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب الشيوعي  
السوفيتي السكرتير الاول للجنة الحرب بمدينة موسكو وسيرغي كوريف السكرتير الاول للجنة الحرب بمنطقة باومان في موسكو .



المراة في الاسرة والمجتمع  
بقلم لودميلا توروا  
سكرتيرة مجلس النقابات بمدينة موسكو

لكل علة من الشين مشاكله .  
ان بقلة قصة الكاتبة السوفيتية ماريا غلوشكو «ترويكي ياسي الذين»  
تتعلق من ان المرأة يبقى لديها من وقت الفراغ الى ما يبقى لدى  
الرجل . وهي تقول باستياء : «يا لهذه التفرقة الالهة ! التي تفرق بين  
في الجولوس وراء المشقة لاجل عمل متعب . مالة . له يدات كاتبة  
رسالة الدكتوراه ... ومن يلقى الى هذا بالا ؟ ينبغي عليك ان تفسر  
والعناية باحي واطرف ما في الحياة ... ويتبين ان الناس يتزوجون  
كي لا يتناولوا اللذات في المصم . وفي يملكو في البيت طاميشات  
والصالحات . اما ان لا اوريه  
ان الكثر البقلة بالمثاسبة دليل على التفورات الهامة التي لم تتوصل  
اليها في وضع المراة السوفيتية خلال سنوات التحولات الاقتصادية .  
ليل ستين او خمسين سنة كانت هناك مشاكل اخرى تشكل المجتمع  
السوفيتي في الادب وفي الحياة . كيف يتم التخلص من الامساك  
العملية في التعليم وفي اعداد المهني ؟ كيف يتم التخلص من مركب  
التقليد لدى المراة وعدم ايمانها بقوامها الذاتية ؟ ما الذي ينبغي اتلاوه  
من اجل منع المراة امكانية العمل والادارة وممارسة العلم ؟  
في تلك السنوات بالذات بدأت تتكون شبكة دور الحضانة ورياضي  
الانقلاب الواسعة حاليا والتي لا تستطيع ان تصور الان كيف كانت  
يولها . وبدا ينشأ نظام التعليم المتاح للفتيات والفتيان . وبالمثاسبة  
كلوا «مديون» الجنس الطفيل الى التسلل والمصروف على مهلة والاحتساب  
الكثرة في الادارة . وكما قيل الالهة كانوا يرضونهم الشدة القادرات  
ال عتوية السوفيتية واللجان النقابية وقيادة المؤسسات . والى  
وكان ذلك يتم في احوال كثيرة ليس له لم يكن هناك مرفهون  
من الرجال اكثر كلفة . فكانوا «مديون» المراة يرضونهم سمعتها في  
الجمع ويظهرون اسطورة عدم قدرتها ومحدوديتها . وكانوا يذكروا  
يتزوجون الى كل الشدة اليابانية والفتية حان بالفتي . ففوت  
ففيون ان يوفون من علم عتونها خلال ستين . ففوت . ان ذلك كان  
مولا ساليا .

لولا لم يكن بالامم الحديث عن ان مجتمع اشتراكي لا يمكن  
لعل سكان البلاد من الامماتية العملية لتطور وايزر كبراهم  
ولاليا كان يند المجتمع الجديد سيستغرق فترة اطول بدون الحدا  
الشدة في هذه العملية .  
لقد تغيرت اشيد كثيرة منذ ذلك الحين .  
لذ زالت في الاتحاد السوفيتي منذ ان عية خروجه «تريشيس»  
الشدة . وان كل شيء يتغير منذ ان عية لا يفلح بسل  
بالمثاسبة العملية الشدية . وتعرف الشدة السوفيتية هذه الامماتية  
ولستعملها بشكل لا يمان به . ويتبين الاول انه يستعمل كمنوع  
ويعود لمن لك الامماتية في السوفيت الاعلى للاتحاد السوفيتي  
وما ترون فان الشدة موجودة وهي فعل

## ليونيد بريجنيف : كتلة الشيوعيين واللااحزبيين ليست تحالفا انيا

ادار ليونيد بريجنيف السكرتير العام للجنة  
المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي ، ورئيس هيئة  
رئاسة الدريت الاعلى للاتحاد السوفيتي في كركش  
التي اعاد في الرابع من شهر آذار (مارس)  
بالكرملين انشاء اتحاد الاتحاد السوفيتي  
رئاسة مجلس الدولة الاعلى للاتحاد السوفيتي  
اشار الى ان نتائج الانتخابات الشدية في البلاد  
تدبر الهمة . ولقد تم التصديق على العمل الذي  
حقته خلال خمس سنوات المنظمات الشيوعية  
والسوفيات وملايين الثواب ودولنا ككل .  
ان عتري عتيرة الدعم التسي كبير جدا  
ويوجب علينا حل مهام اقتصادية صعبة سبق وان  
اشار اليها الاتحاد الاعلى للجنة المركزية للحزب  
الشيوعي السوفيتي في شهر تشرين الثاني  
تقديم .

ان مشاكل غير سهلة قد برزت بسبب قيام  
الرجوع الدول . ولكننا ناثقون من قدرتنا على  
تقليل الصعاب . وان خسارة ذلك من وحدتنا  
الحزب والشعب التي لا تنصم .  
ان كتلة الشيوعيين واللااحزبيين ليست  
تحالفا انيا . كما هو طابع التحالفات في الانتخابات  
البرلمانية .

ان هذه الكتلة تواصل العمل على اساس اكثر  
سعة . ويتكسب التطوير الامم للديمقراطية  
الاشتراكية اممية خاصة .  
ان الانشاع الكبير للمباداة الشعبية . ودعم  
الجديد والطبيعي على جميع المستويات بدءا من  
محاسن القرية والمثقلة حتى اعل ميئات  
الدولة ورفلن الرورين . ان كل هذا يجب ان  
يصبح قاعدة . ومن الضروري تنسيق الابداعات  
في مجتمعنا .

ان عمل كل مجلس يجب ان يكون وفق الصلة  
بالسكان . ومستندا الى اوساط الراي العام  
الواسعة .

ان النشاط الجماهيري العمل والسياسي الذي  
اطلته الانشاعات والبرويل اللينيني يستوجب ليس  
الاحتاش عليه كعل . وانما مضامنة متى والا .  
وتتطلب الحياة باشتراط تعزيز رقابة المجالس  
على جميع الميادين . وان الرقابة مديونة لثنتين  
الديني في التعليم وفي مؤسسات الدولة . ولعل  
المسؤولية لدى كل المسؤولين . ويبدو الحديث  
حنا بالمعنى ليس من الاشارة الى التوافق لعل  
بل من اجتاحتها بزم . وبكيفية لاني لعملية الرقابة  
كما هي لالامية اللغات الاصطناعي . يجب تكييفها  
لعل كل شيء . استنادا الى النتيجة النهائية .  
لقد ركة تفرقت خلال الاجتماع جيلة ممن  
التفانيا الاخرى .  
(طالع تليفنا حول نتائج الانتخابات من  
من ه)

## انصار السلم ضد العدو الى «الحرب الباردة»

لانس السامسون في دورة هيئة رئاسة  
مجلس السلم العالمي المشقة في اديس ابابا  
التعبية للفتية للفتل من اجل السلم . ودعوا  
الى تشييد الامم للدفاع من الانسراج وال  
الوقوف ضد سبيل المصنع المرفوف من قبل  
الامم الالهة . لكي لا يصبح بالعودة الى الحرب  
الباردة .

واكد المشاركون في اراء خاص ان مستقبل  
العالمية يتوقف لدرجة كبيرة على الامماتية  
العامسة لكل قوى السلام والاشتراكية والسلم  
واعلمت الهيئة في قرار اخر من فضائها مسج  
الحزب الشيوعي في الامم الالهة والاشتراكية  
الاشتراكية في ١١



# مقتطفات من الصحف السوفيتية

## تحالف رجعي

لقد تشكل التحالف بين القوى الرجعية للأميرالية الأمريكية والارسط الصهيونية العالمية وحكام إسرائيل خلال عشرات السنين . ففي أواخر القرن الماضي ظهرت الصهيونية كنظام فكري سياسي لاكثر ثبات الرأسمالية اليهودية الصهيونية ، والمتجانسة مع الرأسمال الاحتكاري للدول الامبريالية . وتقدمت ببرنامجه السياسي لحل ما يسمى بالقضية اليهودية ، ودعا ذلك البرنامج الجماهير الكادمية اليهودية للتحالف مع النشال ضد الاستقلال والتبني القومي وللمعودة الى «ارض الميعاد» الى فلسطين . ان وعد بلنور كان يعنى اعتراف الارسط الامبريالية بالصهيونية اعترافا رسميا ، اذ تبني استثمار الصهيونية لفلسطين بدمية تكوين «الوطن اليهودي» في هذا البلد العربي .

وفي المباحثات السرية التي جرت بعد الحرب العالمية الثانية بين ممثل الصهيونية والحكومة الأمريكية ، سعى زعماء المنظمات الصهيونية الى البرمجة على «ولايهم» لورشطين . فقد جرى في ٢٥ شباط (فبراير) عام ١٩٤٨ لقاء بين ارمور مساعد وزير الخارجية الأمريكي وويلر مستشار وزارة الخارجية من جهة ، وتاتيانو وشيكتان زعميي حزب الصهيونية التريفيين «حيرت الان» الذي كان يهيئ ولايزال رئاسه من جهة اخرى . واكد الصهيونيين للدبلوماسيين الأمريكيين ان «الدولة اليهودية» ستكون «دعامة للفعل الثرية ولبط الحياة والنظام الاقتصادي في الشرق» ، وقلمة في وجه التخلل الشيوعي في الشرق الاوسط . وسجلوا وجهات نظرهما في رسالة سلمت الى برلن في ٢ آذار (مارس) من نفس العام . وجاء فيها : «اننا لساهل في فلسطين ونشأن اذ اعتبرها تجسيدا حقيقيا لمصالح الولايات المتحدة المعروفة كما صالبيها واستفرد الدولة اليهودية ، اذا ما انشئت بالامان مع الولايات المتحدة ، سندها للعالم العربي لن الشرق الاوسط وحليلة طبيعية للولايات المتحدة قريبا بها اراض الحران باليمن والمصالح المشتركة» . وفي الوقت نفسه وعد الصهيونية باقتال «عاطف النيل» هو الاتحاد السوفيتي» ، وضمان تحسن ولاء يورده العالم والدولة اليهودية لتفضية العملاء الغربيين» .

وهكذا أصبح الفشل المعادي للاشتراكية وحركة التحرر الوطني امساك لتعاكس الامبريالية الأمريكية والصهيونية العالمية ، وبرز الشرق الاوسط حينذاك ليحتل احدى المرتبات الاولى في الاتجاهاات العالمية للسياسة الخارجية الأمريكية . ان الموقع الاستراتيجي للمنطقة الواقعة هذه ملئ في ثلاث قارات واشترافا على قساسة الشويش وحوض البحر الابيض المتوسط وشمال فرنسا المحيط الهندي ، وقرى من حدود الاتحاد السوفيتي ومصادر البترول الهائلة و ان كل ذلك حله الاممية العسكرية والاستراتيجية التي كانت الارسط الامبريالية الأمريكية ولا تزال تعتبرها للشرق الاوسط في مخططاتها .

وهكذا لى النظام الصهيوني في إسرائيل منذ نشوئه تأسيسا راسخا من قبل الولايات المتحدة . وقبل كل شيء ، بواسطة المنظمات الصهيونية ويكي القوي ان الصهيونية الإمبريالية قد حولت الى ثل ايب عام ١٩٤٨ . وعد زهاء ٢٠٠ مليون دولار جمعتها المنظمات «التجربة» للثالثة اليهودية في الولايات المتحدة ولم تترفع لاية ثرية . وبالرغم من ان واشنطن اعطت شكليا حذر ارسال الاسلحة الى المتمردين في الحرب الفلسطينية عامس ١٩٤٨-١٩٤٩ . ١٩٤٩-١٩٥٠ : ان ميموي . الصهيونية اشتروا في الولايات المتحدة كميات هائلة من الدبابات والناقلات والمعدات وغيرها . حامله طائرات . كما شارك إسرائيل في العمليات الحربية ضد العرب ١٩٥٥ . متفرع امريكي .

لقد وقعت كل ايب وبرت عام ١٩٥٢ بواسطة واشنطن على اتفاقية التزم ببروجبة العالمية الغربية بدفع اموال كبيرة لإسرائيل . ومعها من ممتلكات اليهود الذين اجبروا الى هجر البصرة (الفاضية) ضحايا الاطاحة النازية . وبتكتن واشنطن . ويتيجة ذلك من ليديد . الملة التي كان من شأنها الترممة من الياكيا الغربية قد تقلصت مسن التركية الناضية ، ولذلك يمكن قبراها في عضوية حلف



على اساس مشترك

## سياسة «الحظر» الاميركية وعواقبها

واشنطن همسرا جرياء . فقلت بواسطة كليات كبيرة من الاسلحة والمخاطر الى إسرائيل . ويمكن القول ان الولايات المتحدة قد شاركت انذاك الى جانب إسرائيل في العمليات الحربية ضد البلدان العربية . وبوجود المواد الحرة لها يسمى باعقائية ميناء عام ١٩٧٥ ، التزم واشنطن وتل ييب بعدم العمل بصورة انفرادية في مجال تسوية لتسيبة الشرق الاوسط . وتهددت الولايات المتحدة كذلك بتلقيم مساعدة مباشرة لإسرائيل اذا ما عدهتها دولة من خارج المنطقة .

ويشفي ان يؤخذ بين الاعتبار ان للبرجوازية الامريكية الكبيرة اليهودية الاصل ، تاتيرا كبيرا في الولايات المتحدة ، ليكني القول ان اليهود يزلون ٢٠٪ من اصحاب الملايين في الولايات المتحدة وتبلغ مدفوعات الانزواء اليهود الى الصندوق الاتحادي للحزب اليهودي ٤٠٪ من كل الوردات كما تعادل حصتها في صندوق الحزب الديمقراطي ٢٠٪ .

ولا يمكن القول ان جميع الراسماليين اليهود يزودون الصهيونية الا ان فاليهم مرتبسون بالمشقات التي تشترك في الحركة الصهيونية او حولها . وتكونت ، نتيجة ذلك ، في الولايات المتحدة جماعة قوية جدا لادارة الفشل لصالح إسرائيل . ويؤلف الضامة مع ممثل الجورعة

وليس غريبا ان تواجه المحاولة التي تقوم بها امريكا حاليا ، والتي تستهدف سحب بلدان اخرى الى منزل اقتصادي خطير ، مقارنة من قبل الساميين ذري التفكير الذاتي ورجال الاموال في الغرب ، ولقد صرح فرانسوا بوليس وزير الخارجية الفرنسي في حديث له مع الصحافة «اروبا-١» ان فرنسا لا تنوي تغيير طبيعة علاقتها الاقتصادية مع الاتحاد السوفيتي وليس مستعدة لاضاعها للاعتبارات السياسية . كما عبر ب . باتي رئيس مجلس الرقابة لشركة «كروب» الذي زار موسكو مؤخرا وغيره من كبار الشخصيات التي تمثل اوساط العمل في جمهورية ألمانيا الاتحادية ، عبروا عن تنيهم المصالح لتنتائج الحرة في ميدان العلاقات الاقتصادية ذات النفع المتبادلة بين ألمانيا الاتحادية والاتحاد السوفيتي وكذلك لالكليات تصليها الاذن . وان مثل هذه التصريحات يطلها بديلات الاتصال في دول اخرى .

ان دول اوروبا الغربية المشاركة في اجتماعات الهيئات القائمة للناظر والشرق الاوسطية المشتركة التي عقدت تمت خدش واشنطن قدام سياسة امريكا لفرض العقوبات الاقتصادية ضد الاتحاد السوفيتي بل ان النجج الحال الادارة الامريكية يباه به بدم حارس حتى في داخل الولايات المتحدة الامريكية نفسها . فهناك تدري ايدا اصوات سلبية ، لقد اكد السناتور ستيفنسون ان القيود على التجارة الرئيس الأمريكي في العقود بالمواليد الغربية على الولايات المتحدة الامريكية وليس على الاتحاد السوفيتي . وكتبت جريدة نيويورك تايمز ان استغلال التجارة الدولية في السياسة الخارجية امر مخيف للغاية .

ان الاتحاد السوفيتي كاي بلد ايب حيا تميل لتقسيم العمل الدول والمصالح الصناعية الاقتصادية والمالية المتبادلة المتفرد مع دول العالم . وبما في ذلك مع النظام الاجتماعي الساملي الاخر .

وكن يبيح التذكير مرة اخرى بان الحصار الباردة والصغار الاقتصادي العمل الدولي فشله البلدان الاشتراكية لم يكن يهددها بالحدود المتزايدة . ولذلك تتقدم واشنطن مثل هذه المساعدات الفخخة للتراكن الصهيونية الدولية . وإسرائيل .

دكتور فلسفة في التاريخ . مؤلفا بايغال من مجلة «دنيا والريفا اليوم» (البقية على ص ١١)

## حول الانتخابات

### في الاتحاد السوفيتي

#### ماذا يعني اتفاق آراء الناخبين ؟

ان شخصا واحدا لقط من مجموع عشرة آلاف لمة لم يصوت يوم الاحد (٢٤ شباط) في التعاون مع البلدان الاشتراكية في مجال الاقتراض والتسليف والتبني في سوق استثمار السمن ، ان هذه السياسة اقتصادا ، كصح يعنى بلدان الغرب الرئيسية التي قامت بسلوات عقبة لاجراء البلدان الاشتراكية من سقون التبادل الاقتصادي الدول عطف الفشل ، او على الاقل عاقبة تطورهما الاقتصادي .

وما زال الحظر الامريكي قائما حتى الان ضد كوبا وفيتنام وكوريا وما زال قائما اياها عن تصدير السلع «الاستراتيجية» الى الاتحاد السوفيتي والبلدان الاشتراكية الاخرى .

ان قطع العلاقات التقليدية مع الاسواق الثانية الراسمة لبلدان الاشتراكية كان امرا حاسما بالنسبة لكثير من الشركات الغربية . ويكني ان نذكر على سبيل المثال الحظر الذي فرض عام ١٩٦٢ من قبل الاتحاد الاحكاري الاباوي «ناسيون» على توريد الاتايب ذات النظر الكبير الى الاتحاد السوفيتي . وقد تم التبري من هذا النقص الوقت ببناء مصانع جديدة لاتنتاج الاتايب ، وكذلك باستيراد من تلك الاقطار التي لم تقرب بالعادة توسيع ترويق منتجاتها . اما خضية الحظر فقد كان الورد نفسه .

وليس غريبا ان تواجه المحاولة التي تقوم بها امريكا حاليا ، والتي تستهدف سحب بلدان اخرى الى منزل اقتصادي خطير ، مقارنة من قبل الساميين ذري التفكير الذاتي ورجال الاموال في الغرب ، ولقد صرح فرانسوا بوليس وزير الخارجية الفرنسي في حديث له مع الصحافة «اروبا-١» ان فرنسا لا تنوي تغيير طبيعة علاقتها الاقتصادية مع الاتحاد السوفيتي وليس مستعدة لاضاعها للاعتبارات السياسية . كما عبر ب . باتي رئيس مجلس الرقابة لشركة «كروب» الذي زار موسكو مؤخرا وغيره من كبار الشخصيات التي تمثل اوساط العمل في جمهورية ألمانيا الاتحادية ، عبروا عن تنيهم المصالح لتنتائج الحرة في ميدان العلاقات الاقتصادية ذات النفع المتبادلة بين ألمانيا الاتحادية والاتحاد السوفيتي وكذلك لالكليات تصليها الاذن . وان مثل هذه التصريحات يطلها بديلات الاتصال في دول اخرى .

ان دول اوروبا الغربية المشاركة في اجتماعات الهيئات القائمة للناظر والشرق الاوسطية المشتركة التي عقدت تمت خدش واشنطن قدام سياسة امريكا لفرض العقوبات الاقتصادية ضد الاتحاد السوفيتي بل ان النجج الحال الادارة الامريكية يباه به بدم حارس حتى في داخل الولايات المتحدة الامريكية نفسها . فهناك تدري ايدا اصوات سلبية ، لقد اكد السناتور ستيفنسون ان القيود على التجارة الرئيس الأمريكي في العقود بالمواليد الغربية على الولايات المتحدة الامريكية وليس على الاتحاد السوفيتي . وكتبت جريدة نيويورك تايمز ان استغلال التجارة الدولية في السياسة الخارجية امر مخيف للغاية .

ان الاتحاد السوفيتي كاي بلد ايب حيا تميل لتقسيم العمل الدول والمصالح الصناعية الاقتصادية والمالية المتبادلة المتفرد مع دول العالم . وبما في ذلك مع النظام الاجتماعي الساملي الاخر .

وكن يبيح التذكير مرة اخرى بان الحصار الباردة والصغار الاقتصادي العمل الدولي فشله البلدان الاشتراكية لم يكن يهددها بالحدود المتزايدة . ولذلك تتقدم واشنطن مثل هذه المساعدات الفخخة للتراكن الصهيونية الدولية . وإسرائيل .

دكتور فلسفة في التاريخ . مؤلفا بايغال من مجلة «دنيا والريفا اليوم» (البقية على ص ١١)

## الانتخابات في الاتحاد السوفيتي

### ماذا يعني اتفاق آراء الناخبين ؟

ان شخصا واحدا لقط من مجموع عشرة آلاف لمة لم يصوت يوم الاحد (٢٤ شباط) في التعاون مع البلدان الاشتراكية في مجال الاقتراض والتسليف والتبني في سوق استثمار السمن ، ان هذه السياسة اقتصادا ، كصح يعنى بلدان الغرب الرئيسية التي قامت بسلوات عقبة لاجراء البلدان الاشتراكية من سقون التبادل الاقتصادي الدول عطف الفشل ، او على الاقل عاقبة تطورهما الاقتصادي .

وما زال الحظر الامريكي قائما حتى الان ضد كوبا وفيتنام وكوريا وما زال قائما اياها عن تصدير السلع «الاستراتيجية» الى الاتحاد السوفيتي والبلدان الاشتراكية الاخرى .

ان قطع العلاقات التقليدية مع الاسواق الثانية الراسمة لبلدان الاشتراكية كان امرا حاسما بالنسبة لكثير من الشركات الغربية . ويكني ان نذكر على سبيل المثال الحظر الذي فرض عام ١٩٦٢ من قبل الاتحاد الاحكاري الاباوي «ناسيون» على توريد الاتايب ذات النظر الكبير الى الاتحاد السوفيتي . وقد تم التبري من هذا النقص الوقت ببناء مصانع جديدة لاتنتاج الاتايب ، وكذلك باستيراد من تلك الاقطار التي لم تقرب بالعادة توسيع ترويق منتجاتها . اما خضية الحظر فقد كان الورد نفسه .

وليس غريبا ان تواجه المحاولة التي تقوم بها امريكا حاليا ، والتي تستهدف سحب بلدان اخرى الى منزل اقتصادي خطير ، مقارنة من قبل الساميين ذري التفكير الذاتي ورجال الاموال في الغرب ، ولقد صرح فرانسوا بوليس وزير الخارجية الفرنسي في حديث له مع الصحافة «اروبا-١» ان فرنسا لا تنوي تغيير طبيعة علاقتها الاقتصادية مع الاتحاد السوفيتي وليس مستعدة لاضاعها للاعتبارات السياسية . كما عبر ب . باتي رئيس مجلس الرقابة لشركة «كروب» الذي زار موسكو مؤخرا وغيره من كبار الشخصيات التي تمثل اوساط العمل في جمهورية ألمانيا الاتحادية ، عبروا عن تنيهم المصالح لتنتائج الحرة في ميدان العلاقات الاقتصادية ذات النفع المتبادلة بين ألمانيا الاتحادية والاتحاد السوفيتي وكذلك لالكليات تصليها الاذن . وان مثل هذه التصريحات يطلها بديلات الاتصال في دول اخرى .

شخص يلتفتون سرياً الى شق جديدة ، لا تزيد اجرة الواحدة منها عن ٢٤ من ميزانية العائلة . ان المستود السوفيتي يلزم الدولة برفع مستوى معيشة الشعب . وهذا الامر يولد قلق المواطنين بمستقبل افضل ويحب في نتائج الانتخابات .

ان اقوام التراب في برلمانات الجمهوريات قد تجد بحوالى الثلثين ، ويشكل العمال واللاحون - الكولوزيون اكثر من نصفهم ، وتشكل النساء اكثر من الثلث ، بينما يشكل الشباب حتى ٢٠ سنة خمس النواب .

وهكذا صوتت الاكثريية العظمى من الناخبين السوفيت من اجل مواصلة النهج السياسي الراسي لدية حزون الشباب . وفي كل املاح واسع في هذا المجال .

وهذا شيء يهني ، بل وغرض .

بولات زايرول

## الترافع من اجل السلام

لقد تحدث ليوليد بريجنيف في خطابه الانتخابي من التناكس الفكرى السياس والاقتصادى والامسى القريب للشعب السوفيتي وقسمال «ان وحدة السوفيتيين تحتل بقاء خاصة في ذلك الوقت الذي يحاول فيه الاخرون التمتع معاً بملغة التهديم» .

لكن اجماع آراء الناخبين السوفيت لا يفسر هذا لقط . فان خمسين الى ستاد مده في الحرب العالمية الثانية ، ين عليه السلام والهدوء ولذا لمن الطبيعي جدا ان يزيد بحارة ، في الانتخابات النهج السياسى الخارجى لدركه ، النهج الحب للسلام .. وهذا ما عبر عنه هذه المرة ايضا

قال القائد السوفيتي ليوليد بريجنيف ، «هالنا نتمسك في الصداقات» كما كان الامر في السبعينات ، من اجل توطيد الانتراج لا تقويده» وله استقبل الناخبون ذلك كمهد من الحزب .

## الترافع من اجل الرفاهية

لقد اكد المواطنون السوفيت باصواتهم يوم الاحد ، ٢٤ شباط ، من اجل رفاهية مواطنهم وعلى رايها ان الرخاء متوافع ولكنه يند ، وهذا هو الفكرى الرئيسى ، ومع ان مشكلة السكن لم تحل لهايا بعد ، الا ان حوالى احد عشر مليون

ولكن تفرقون كيف ستحل القضية الشاهة معاهي ومن لا يتكلم بعد الثورة : «الكافة» استمر ان ادرعكم الى لامة امدى اللجان الدالية في مجلس السوفيت الاعلى لروسيا ... ولعل لجنة رفاهية الصحة .

حيث يخلص وراء مائدة طويلة اساس من مختلف الكهن ا جراح اكاديس معروى ، كتيب منقطة

طبيب اطفال ، عامل ، لاداة من قرية روسية .. طالب الخ ..

ان اللجان في السوفيت الاعلى للجمهوريات كثيرة جدا : منها : لجنة الصناعة والدراسات للتجارة وللخدمات الاجتماعية ، للتعليم الشعبى ولشؤون الشباب وغير ذلك .

ويضل في عضوية كل منها ممثلو طبقات وثقات السكان : العمال ، الفلاحون ، والمثقلون . وفيها يتسلم النواب الشباب مهام الادارة ويكتسبون الخبرة .

اما علينا مارتيروسونا فلا تعرف حتى الان في اية لجنة ستعمل لان الدورة الاولى مستفتج في ٢٥ مارت (اذار) . ولكن على الاقل ستعمل في لجنة حزون الشباب . وفي كل املاح واسع في هذا المجال .

## رغشها الطلبة

وكان رفاقها في معهد الطيران الموسكرلى حيث تدرس هي ، قد اوصوا بتزويجها للثياية لانهم

يقتقدون بان يعلينا على معرفة جيدة بالخصيصة الطلابية ، بشاكلها واحاطا ، وهي الساحة يشهد عليها ، ذكية ولطيفة .

ولكن يعلينا لفسا لم تذكر بانها مستتنب نالية في اهل حيلة للسلطة .

انها عالية معجته جدا ولطيفة ، ولكن هل يكفى هذا لكي يصبح المرء نالبا ؟ لقد ناقشت يعلينا هذه الاور مع نفسها ليل ليل

ولربنا لخطا الرال .. وقرينا بامالهم ؟ كيف ساصرف .. وهذا سارتد ؟ انا نالبة في البرلمان .. ناله من لم ينفذ ، وفسرت يعلينا بانها تزاد لغشها سامة بعد اخرى .. وسيدات كثر يشكك اش ، هذا الشارح ضيق ، من الاطفال

بنا يعلينا طلاي في هذا السكان ، يجب التكنين في تحسين طعام الطلاب ..

## وليفة اجتماعية

تتميز الحملة الانتخابية في بلادنا بالخصائص الهية . فمن المعروف ان انتخاب التراب لاصل

الواضح انه لا يمكن ان يصبح عالما الا ذلك الذي يولع بملته . وليس من السه ان يكون دجلا او امراة . ويولوج ل ان المشاق التي تواجه العائلة ، لا تختلف من تلك التي تواجه اية امرأة يضلها منها الحروب . فمن القوي ترويق قواما بين العمل والعائلة . ويرأى انه يجب ان تكون لدى كل امرأة عائلة . ويعنى ذلك انه يجب ان تكون عائلات الصداقة والتأييد التي تسود عائلتها

وإذا لم يتغير على هذا النحو من التعاون ، فيمكن ان تتسبب غلات يزيد الى اللانق .

الى اريد ان احدث بصفة خاصة عن النساء الوائس يملن مدرسات في الصغار العليا . لى لستنا يضل كثير من النساء اللواتي يملن شهادة عالية . وتوصرا كخسيرا ماملتين للطلبة . اذ تلمين باني ما يشبه مملكة الام

لقد حاضني الطم . اذ حصلت كل الشاب والمثقال وديت على قيد الحياة . وعاد الى البيت والذي كان طيبسها في الجبهة . وعادنا قد تالفت بنتاج المرحون . ولت ذرية الكورواة ، وارالى قسم الطب بالجامعة ، والتي المباحثات للطلبة السوفيت والايابا .

سأكون احياء ، هل تزيام الرأ في مجال العلم متعاضد اكثر من المصاعب التي تواجه الرجل ؟ لا اظن - ليس

الواضح انه لا يمكن ان يصبح عالما الا ذلك الذي يولع بملته . وليس من السه ان يكون دجلا او امراة . ويولوج ل ان المشاق التي تواجه العائلة ، لا تختلف من تلك التي تواجه اية امرأة يضلها منها الحروب . فمن القوي ترويق قواما بين العمل والعائلة . ويرأى انه يجب ان تكون لدى كل امرأة عائلة . ويعنى ذلك انه يجب ان تكون عائلات الصداقة والتأييد التي تسود عائلتها

وإذا لم يتغير على هذا النحو من التعاون ، فيمكن ان تتسبب غلات يزيد الى اللانق .

الى اريد ان احدث بصفة خاصة عن النساء الوائس يملن مدرسات في الصغار العليا . لى لستنا يضل كثير من النساء اللواتي يملن شهادة عالية . وتوصرا كخسيرا ماملتين للطلبة . اذ تلمين باني ما يشبه مملكة الام

لقد حاضني الطم . اذ حصلت كل الشاب والمثقال وديت على قيد الحياة . وعاد الى البيت والذي كان طيبسها في الجبهة . وعادنا قد تالفت بنتاج المرحون . ولت ذرية الكورواة ، وارالى قسم الطب بالجامعة ، والتي المباحثات للطلبة السوفيت والايابا .

سأكون احياء ، هل تزيام الرأ في مجال العلم متعاضد اكثر من المصاعب التي تواجه الرجل ؟ لا اظن - ليس

الواضح انه لا يمكن ان يصبح عالما الا ذلك الذي يولع بملته . وليس من السه ان يكون دجلا او امراة . ويولوج ل ان المشاق التي تواجه العائلة ، لا تختلف من تلك التي تواجه اية امرأة يضلها منها الحروب . فمن القوي ترويق قواما بين العمل والعائلة . ويرأى انه يجب ان تكون لدى كل امرأة عائلة . ويعنى ذلك انه يجب ان تكون عائلات الصداقة والتأييد التي تسود عائلتها

وإذا لم يتغير على هذا النحو من التعاون ، فيمكن ان تتسبب غلات يزيد الى اللانق .

الى اريد ان احدث بصفة خاصة عن النساء الوائس يملن مدرسات في الصغار العليا . لى لستنا يضل كثير من النساء اللواتي يملن شهادة عالية . وتوصرا كخسيرا ماملتين للطلبة . اذ تلمين باني ما يشبه مملكة الام

لقد حاضني الطم . اذ حصلت كل الشاب والمثقال وديت على قيد الحياة . وعاد الى البيت والذي كان طيبسها في الجبهة . وعادنا قد تالفت بنتاج المرحون . ولت ذرية الكورواة ، وارالى قسم الطب بالجامعة ، والتي المباحثات للطلبة السوفيت والايابا .

سأكون احياء ، هل تزيام الرأ في مجال العلم متعاضد اكثر من المصاعب التي تواجه الرجل ؟ لا اظن - ليس



هبة في السلطة ، اي مجلس السوفيت الاعلى لموم البلاد للجمهوريات ، يجري مرة كل خمس سنوات . وتجرى قبل الانتخابات اجشاعات انتخابية يقرر الناخبون خلالها تأييد ترشيح هذا النائب او ذاك مرة اخرى لشغوية البرلمان لاصاله الجيدة او عدم تأييده بسبب تقاعسه . فالثياية في بلادنا هي وظيفة اجتماعية يجب القيام بها على الفضل هكل ، ومن لم يمل ذلك يتم سحبه لخدم لبربره النية .

وباننا مارتيروسونا عاهدت تانيها في الاجتماع الانتخابي فائقة ، سابل كل جادوى ، وراحو ان المرح اجشاعاتكم في السوفيت الاعلى .

## يوم الانتخابات

وفي الرابع والعشرين من شباط (فبراير) يوم الانتخابات كان حائف يعلينا مشغولا على الدول كانت اصوات الاصفاة تردده

«يعلينا .. كل شيء على ما يرام .. لا تقلقى السامة الان العالية مدهرة فورا ، وقد اكد نصف الناخبين باصواتهم .

واصبح يوم ٢٥ شباط يوم الانتخابات . فها انا ذهبت الى المعهد حتى احتفليها الاصفاة ، وهاهنا عليها التناهي ، وقدوا لها الورد »

## الجيزة الرئيسية

ان ميزو يعلينا الرئيسة تكمن في اولياها من حابة الناس اليها . امدت الى ذلك انها ججه الوقت الكافي للعلماء الى السرح ومشاهدة الاماس السوفيسية ، والتزج على السكي واللاطلاع على معاهد الفوعة وقراءة الكتب .

## نانا كرايمولوا

الواضح انه لا يمكن ان يصبح عالما الا ذلك الذي يولع بملته . وليس من السه ان يكون دجلا او امراة . ويولوج ل ان المشاق التي تواجه العائلة ، لا تختلف من تلك التي تواجه اية امرأة يضلها منها الحروب . فمن القوي ترويق قواما بين العمل والعائلة . ويرأى انه يجب ان تكون لدى كل امرأة عائلة . ويعنى ذلك انه يجب ان تكون عائلات الصداقة والتأييد التي تسود عائلتها

وإذا لم يتغير على هذا النحو من التعاون ، فيمكن ان تتسبب غلات يزيد الى اللانق .

الى اريد ان احدث بصفة خاصة عن النساء الوائس يملن مدرسات في الصغار العليا . لى لستنا يضل كثير من النساء اللواتي يملن شهادة عالية . وتوصرا كخسيرا ماملتين للطلبة . اذ تلمين باني ما يشبه مملكة الام

لقد حاضني الطم . اذ حصلت كل الشاب والمثقال وديت على قيد الحياة . وعاد الى البيت والذي كان طيبسها في الجبهة . وعادنا قد تالفت بنتاج المرحون . ولت ذرية الكورواة ، وارالى قسم الطب بالجامعة ، والتي المباحثات للطلبة السوفيت والايابا .

سأكون احياء ، هل تزيام الرأ في مجال العلم متعاضد اكثر من المصاعب التي تواجه الرجل ؟ لا اظن - ليس

الواضح انه لا يمكن ان يصبح عالما الا ذلك الذي يولع بملته . وليس من السه ان يكون دجلا او امراة . ويولوج ل ان المشاق التي تواجه العائلة ، لا تختلف من تلك التي تواجه اية امرأة يضلها منها الحروب . فمن القوي ترويق قواما بين العمل والعائلة . ويرأى انه يجب ان تكون لدى كل امرأة عائلة . ويعنى ذلك انه يجب ان تكون عائلات الصداقة والتأييد التي تسود عائلتها

وإذا لم يتغير على هذا النحو من التعاون ، فيمكن ان تتسبب غلات يزيد الى اللانق .

الى اريد ان احدث بصفة خاصة عن النساء الوائس يملن مدرسات في الصغار العليا . لى لستنا يضل كثير من النساء اللواتي يملن شهادة عالية . وتوصرا كخسيرا ماملتين للطلبة . اذ تلمين باني ما يشبه مملكة الام

لقد حاضني الطم . اذ حصلت كل الشاب والمثقال وديت على قيد الحياة . وعاد الى البيت والذي كان طيبسها في الجبهة . وعادنا قد تالفت بنتاج المرحون . ولت ذرية الكورواة ، وارالى قسم الطب بالجامعة ، والتي المباحثات للطلبة السوفيت والايابا .

سأكون احياء ، هل تزيام الرأ في مجال العلم متعاضد اكثر من المصاعب التي تواجه الرجل ؟ لا اظن - ليس

الواضح انه لا يمكن ان يصبح عالما الا ذلك الذي يولع بملته . وليس من السه ان يكون دجلا او امراة . ويولوج ل ان المشاق التي تواجه العائلة ، لا تختلف من تلك التي تواجه اية امرأة يضلها منها الحروب . فمن القوي ترويق قواما بين العمل والعائلة . ويرأى انه يجب ان تكون لدى كل امرأة عائلة . ويعنى ذلك انه يجب ان تكون عائلات الصداقة والتأييد التي تسود عائلتها

وإذا لم يتغير على هذا النحو من التعاون ، فيمكن ان تتسبب غلات يزيد الى اللانق .

الى اريد ان احدث بصفة خاصة عن النساء الوائس يملن مدرسات في الصغار العليا . لى لستنا يضل كثير من النساء اللواتي يملن شهادة عالية . وتوصرا كخسيرا ماملتين للطلبة . اذ تلمين باني ما يشبه مملكة الام

لقد حاضني الطم . اذ حصلت كل الشاب والمثقال وديت على قيد الحياة . وعاد الى البيت والذي كان طيبسها في الجبهة . وعادنا قد تالفت بنتاج المرحون . ولت ذرية الكورواة ، وارالى قسم الطب بالجامعة ، والتي المباحثات للطلبة السوفيت والايابا .

سأكون احياء ، هل تزيام الرأ في مجال العلم متعاضد اكثر من المصاعب التي تواجه الرجل ؟ لا اظن - ليس

الواضح انه لا يمكن ان يصبح عالما الا ذلك الذي يولع بملته . وليس من السه ان يكون دجلا او امراة . ويولوج ل ان المشاق التي تواجه العائلة ، لا تختلف من تلك التي تواجه اية امرأة يضلها منها الحروب . فمن القوي ترويق قواما بين العمل والعائلة . ويرأى انه يجب ان تكون لدى كل امرأة عائلة . ويعنى ذلك انه يجب ان تكون عائلات الصداقة والتأييد التي تسود عائلتها

وإذا لم يتغير على هذا النحو من التعاون ، فيمكن ان تتسبب غلات يزيد الى اللانق .

الى اريد ان احدث بصفة خاصة عن النساء الوائس يملن مدرسات في الصغار العليا . لى لستنا يضل كثير من النساء اللواتي يملن شهادة عالية . وتوصرا كخسيرا ماملتين للطلبة . اذ تلمين باني ما يشبه مملكة الام

لقد حاضني الطم . اذ حصلت كل الشاب والمثقال وديت على قيد الحياة . وعاد الى البيت والذي كان طيبسها في الجبهة . وعادنا قد تالفت بنتاج المرحون . ولت ذرية الكورواة ، وارالى قسم الطب بالجامعة ، والتي المباحثات للطلبة السوفيت والايابا .

سأكون احياء ، هل تزيام الرأ في مجال العلم متعاضد اكثر من المصاعب التي تواجه الرجل ؟ لا اظن - ليس

الواضح انه لا يمكن ان يصبح عالما الا ذلك الذي يولع بملته . وليس من السه ان يكون دجلا او امراة . ويولوج ل ان المشاق التي تواجه العائلة ، لا تختلف من تلك التي تواجه اية امرأة يضلها منها الحروب . فمن القوي ترويق قواما بين العمل والعائلة . ويرأى انه يجب ان تكون لدى كل امرأة عائلة . ويعنى ذلك انه يجب ان تكون عائلات الصداقة والتأييد التي تسود عائلتها

وإذا لم يتغير على هذا النحو من التعاون ، فيمكن ان تتسبب غلات يزيد الى اللانق .

الى اريد ان احدث بصفة خاصة عن النساء الوائس يملن مدرسات في الصغار العليا . لى لستنا يضل كثير من النساء اللواتي يملن شهادة عالية . وتوصرا كخسيرا ماملتين للطلبة . اذ تلمين باني ما يشبه مملكة الام

لقد حاضني الطم . اذ حصلت كل الشاب والمثقال وديت على قيد الحياة . وعاد الى البيت والذي كان طيبسها في الجبهة . وعادنا قد تالفت بنتاج المرحون . ولت ذرية الكورواة ، وارالى قسم الطب بالجامعة ، والتي المباحثات للطلبة السوفيت والايابا .

سأكون احياء ، هل تزيام الرأ في مجال العلم متعاضد اكثر من المصاعب التي تواجه الرجل ؟ لا اظن - ليس

الواضح انه لا يمكن ان يصبح عالما الا ذلك الذي يولع بملته . وليس من السه ان يكون دجلا او امراة . ويولوج ل ان المشاق التي تواجه العائلة ، لا تختلف من تلك التي تواجه اية امرأة يضلها منها الحروب . فمن القوي ترويق قواما بين العمل والعائلة . ويرأى انه يجب ان تكون لدى كل امرأة عائلة . ويعنى ذلك انه يجب ان تكون عائلات الصداقة والتأييد التي تسود عائلتها

وإذا لم يتغير على هذا النحو من التعاون ، فيمكن ان تتسبب غلات يزيد الى اللانق .

الى اريد ان احدث بصفة خاصة عن النساء الوائس يملن مدرسات في الصغار العليا . لى لستنا يضل كثير من النساء اللواتي يملن شهادة عالية . وتوصرا كخسيرا ماملتين للطلبة . اذ تلمين باني ما يشبه مملكة الام

لقد حاضني الطم . اذ حصلت كل الشاب والمثقال وديت على قيد الحياة . وعاد الى البيت والذي كان طيبسها في الجبهة . وعادنا قد تالفت بنتاج المرحون . ولت ذرية الكورواة ، وارالى قسم الطب بالجامعة ، والتي المباحثات للطلبة السوفيت والايابا .

سأكون احياء ، هل تزيام الرأ في مجال العلم متعاضد اكثر من المصاعب التي تواجه الرجل ؟ لا اظن - ليس

الواضح انه لا يمكن ان يصبح عالما الا ذلك الذي يولع بملته . وليس من السه ان يكون دجلا او امراة . ويولوج ل ان المشاق التي تواجه العائلة ، لا تختلف من تلك التي تواجه اية امرأة يضلها منها الحروب . فمن القوي ترويق قواما بين العمل والعائلة . ويرأى انه يجب ان تكون لدى كل امرأة عائلة . ويعنى ذلك انه يجب ان تكون عائلات الصداقة والتأييد التي تسود عائلتها

وإذا لم يتغير على هذا النحو من التعاون ، فيمكن ان تتسبب غلات يزيد الى اللانق .

الى اريد ان احدث بصفة خاصة عن النساء الوائس يملن مدرسات في الصغار العليا . لى لستنا يضل كثير من النساء اللواتي يملن شهادة عالية . وتوصرا كخسيرا ماملتين للطلبة . اذ تلمين باني ما يشبه مملكة الام

لقد حاضني الطم . اذ حصلت كل الشاب والمثقال وديت على قيد الحياة . وعاد الى البيت والذي كان طيبسها في الجبهة . وعادنا قد تالفت بنتاج المرحون . ولت ذرية الكورواة ، وارالى قسم الطب بالجامعة ، والتي المباحثات للطلبة السوفيت والايابا .

سأكون احياء ، هل تزيام الرأ في مجال العلم متعاضد اكثر من المصاعب التي تواجه الرجل ؟ لا اظن - ليس

الواضح انه لا يمكن ان يصبح عالما الا ذلك الذي يولع بملته . وليس من السه ان يكون دجلا او امراة . ويولوج ل ان المشاق التي تواجه العائلة ، لا تختلف من تلك التي تواجه اية امرأة يضلها منها الحروب . فمن القوي ترويق

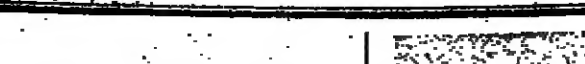




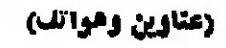
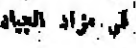
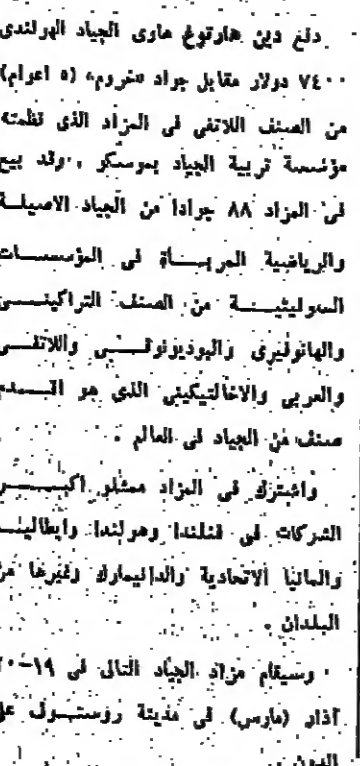
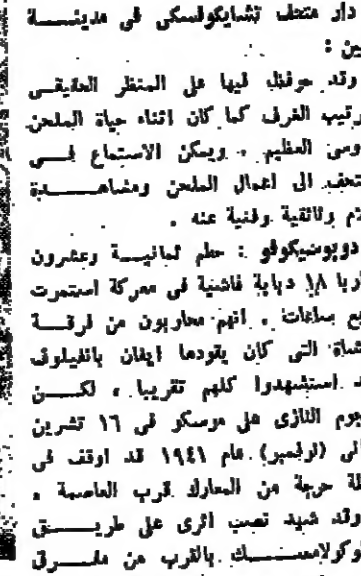


أن ٢٨ سفينة من الحيوانات والنسج  
صنعت من الطيور تعيش في فواحي  
شمال شرق السودان على حدود الهند  
في إقليم العاصمة ما يزيد على ١٥  
مليون و١٠٠ ألف خنزير برى و  
١٠٠ ألف سبابة  
البحر الأحمر الوحشية التي تأتي بها  
معية غابة بيلوجينسكي في بيولوجيا  
موت على العين في فواحي موسكو  
التي تتوسع أن يزاد عند سكانه  
التي الضعيف أو ثلاثة أشخاص في  
التي الضعيف  
أن تعد من سونغوارات الحيوانات  
موجودة في محافظة موسكو وأولها  
العناني الضيقة والعناني الضيقة  
والنفس والبسكة والبسكة  
وغيرها من الحيوانات ذات الفراء

\* أن ٢٨ صفا من الحيوانات ولحو  
١٠ صفت من الطيور تعيش في فئوي  
سبكوا ؟ ويأولون الشراشوف على أوزر الصيد  
في فئوي العاصمة ما يزيد على ١٥  
ل أيل ولحو ١٠ آلاف خنزير بري و٦  
فك عملي و ١٠٠ ألف سنجاب  
ال صمير الوحشية التي تأتي بها  
محمية غابة جيلوفيتسك في بيلوروسيا  
تعود إلى الصين في فئوي سبكوا  
ال ترعس ؟ أن يزاد هندسة مسكن  
ال بايات إلى الطبيعي أو ثلاثة أضلاع إلى  
سنوات القليلة المقبلة  
أن عددا من سؤالات الحيوانات  
ية موجودة في محافظة موسكو ؟ ولها  
ال تعاني للضيقة والغالب البنية  
سماوية والنهوس البنية والسيمود  
لون وغيرها من الحيوانات ذات الفراء



1. The first step in the process is to identify the problem or issue that needs to be addressed. This involves gathering information and understanding the context of the problem.

[illegible]



البناء موسكو ١٠، ١٩٨٠.

1000



# انا وانت ، هو والهاتف

«الآن» اسم مستعار لواحد من الاصدقاء الشباب المعروفين في الدريجان السوفيتية .

ولد «الآن» في مايو عام ١٩٢٨ لعائلة عرفت بالابداع والشعر . فوالده ، رسول رضا ، شاعر الشعب لادريجان السوفيتية ، واحد من شعراء الدريجان المعاصرين ، ووالدته شاعرة معروفة ايضا . وبعد تخرجه من كلية الادب في جامعة باكو درس في موسكو ، ومن ثم في باكو ايضا السيناريو والافراج السينمائي في دورات متخصصة عالية . ثمود بداية نشاط «الآن» الادبي ال اوائسل المتينيات فصدرت مجموعته القصصية الاولى (في انتظار اليد) عام ١٩٦٣ .

ومر له في اواخر الستينيات العديد من نتاجاته مترجمة الى الروسية مثل «يويل دالتيه» عام ١٩٦٩ و«الدائرة» عام ١٩٧٣ . وفي الوقت نفسه ترجمت كتبه ايضا في بعض الدول الاشتراكية وفرنسا وامريكا وكندا واليابان وغيرها .

مات هاتفك أمس .

اجل ، لا يموت الناس فقط ، بل تموت ارقام الهواتف ايضا . تنسى في حياتك كثيرا من الأرقام : رقم جواز السفر ، رقم سيارة صديق ، عدد سكان مدينتك ، طول المسافة بين الارض والقمر ، اما ذلك الرقم المتكون من خمسة اعداد موصوفة على ذلك النحو بالذات ، كيف لك ان تنسائه ؟ كان بالنسبة لك اتمن واعز هدية ، لاقتراهه يصونها وحتى براتها التي تشتمل بها من خلال الساعة . في بعض المرات ، كنت ارفع ساعة الهاتف الاسود كما يرفع غطاء البيانو . وفي مرات اخرى اعيد الساعة نفسها كما يحط غطاء البيانو . وما ان هذا الرقم غير موجود حاليا . اقصد انه موجود ، بيد انه أصبح ، بالنسبة لي ، صعب المنال ، مثل باب اسود قفل بالحكام وضاع مفتاحه .

لم اكن اشعر سابقا بحاجتي الى رؤياك ، اذ كلما اتصلت بك هاتفيا سمعت صوتك وقلت لك «ما ابرد اصابعك ، لماذا ياغزيزي انا» واجبتني انت «لماذا ؟» . ولهذا كنت قادرا على ان اراك لانني دون ان اراك كنت احس بوجودك ، ومن بعد كما يحس ساكنو الشاطئ بوجود البحر حتى لو لم يروه .

وفجأة ، اختفى البحر .

انها حكاية قديمة : انا وانت ، و ... بالطبع هو لكن والتلفون ايضا . وقد بدا كل شيء مع زواج راسم .

\*\*\*

واصل فيروز كلامه دائما النخب :

« كنا خمسة ، كما في الفيلم تماما ، تذكرنا انهم كانوا خمسة » ، انا ، وكمال ، ومراد ، وراسم وسيمور . وقد تهاوى اجدلنا اتي الآخر كالتفاح انظروا الى زوجاتنا الحسناء ، ما من يتفجرن بالفضحك ، اما في البيت فيمرح الاطفال ايضا وهكذا نحن اليوم نفقد راسم ، انا امزج طبعنا اتمنى لكما ياغزيزي ، راسم وفريدة ، كل الغين والسعادة والفرح ، وبالرفاه واليسين ... والبنات ! ... اما الآن فاريد ان ارفع نخب آخر اعزب بيننا . في صيغة عزيزنا سيمور ، الشاب الاعزب الوحيد بيننا ، انه شبيسا المييرة وسلوانا الاخيرة ورمز جنينا المفقودة .

الثقت الجميع نحوي بضحكاتهم وزنات انابهم كانت تمتزج في وجوههم مشاعر عديدة ، وتعبير عن الدهشة والاشتماء في ان واحد .

تفرق الضيوف . تفرقنا نحن ايضا ، فيروز مراد ، كمال ، كل مع زوجته ، وانا وحدي طبعنا سرنا سوية في شوارع المدينة . وفجأة ، امسكتني زوجة فيروز من ساعدي ، وقالت لي :

« متى للرح بزواجك ياسيمور ؟

« ليس قريباً .

« لماذا ؟ ام انت تأخذ كلمات هذا القطار

مأخذ اليد ؟ » والتصقت بعنان بزوجه - وظن ان

الحياة الزوجية نجيم ؟

فقال فيروز :

« انه غير قادر على ان يجده الفتاة المناسبة . حقا يا اولاد ، هيا ليث لسيمور عن عروس اذا وجدنا لك اجمل لتيات باكو هل ستتزوج ؟

واجبت انا :

« بكل تأكيد ، ويشرط ان تجدونها الان مادمت ال حذفا منشرا ومتنقيا ، اما اذا اجل الموضوع الى غد لسأتراجع عن رأيي .

فقال كمال :

« ياغزيزي ، اين تجدنا في مثل هذه الساعة ؟ وقتل :

« انا معك ، اذن ، لقد اثلقت أهمية المسألة . لدى اقتراح ، تعالوا نجد له عروسا بالهاتف . ها هو الهاتف الاوتوماتيكي بجانينا .

فقلت :

« انها فكرة رائعة ، الا اني ، املك كويكيين ، وكدموا لي فورا دزينة من العملة المعدنية ذات قيمة كويكيين . دخلت الكشك وقلت :

« هيا ، اعطولي الرقم .

فقال فيروز :

« اتصل باي رقم تريد ، خذ مثلا ، - وتعلمم لجانة - ايه .. يا اخ ، دعك .. هل تعرف ان وراء ذلك مسؤولية كبيرة . من يدرى ، ربما ان تتفاهم مع



«المحروسة» وعندك ستتمسك على راس لهاك وشناك طيلة حياتك .

وقلت له :

« جبان ! ان كل ما يعينك من الامر مسر المسؤولية . اعطني انت يا كمال رقما .

فقالت زوجة فيروز التي كانت لها دائما التزامات كثيرة :

« لدى اقتراح : كيلا يتحمل المسؤولية شخص واحد ، كل يقول عددا .

وقال زوجها الذي كان دائما شديد الانفعال باقتراحاتها :

« ممتاز ! اثنين .

وأدريت العدد اثنين في قرص الهاتف .

وصاحت زوجة فيروز :

« تسعة .

وقال كمال :

« صفر - والتفت نحو زوجته - والان دورك . لا ادري ، - ارتبكت لم قالت - حسنا ، اربا .

وقال مراد :

« خمسة .

وقبل ان يصل دور زوجة مراد لتقول عددا كنت اسمع رنات ممدودة في سماعة الهاتف ، التي الجميع بالفضحك ، اعادت الساعة الى مكانها ولذا عروسي نائمة .

وتابعنا السير . تفرق الجميع ، وذهبوا الى بيوتهم ، اما انا فلم ادر لماذا شعرت بالوحدة الى درجة كبيرة ، ومشيت فترة طويلة في الشوارع الخالية ، احقق في البحر الداكن والعمامة المتدا الاوان . وفجأة تذكرت رقم الهاتف الذي اتصلت به قبل ساعة . دخلت في الرب كلمك هاتف اتوماتيكي وبدأت ادير الرقم (٢٩٠٤٥) في ربي

الهاتف .

انتظرت قليلا ، فصعد في الساعة صوت لسان من الصنب ان تقول عنه انه كان صوتا حاليا ، في من المحتمل انه كان تعباً قليلا ، ومدهشاً

نعم .

« مرحبا .

« مرحبا . من المتكلم ؟

« هذا انا ، لتعارف .

وأردت ان اسد الخط آليا كمن اصابته صاعقة خولت من سماع شتية ، كلمسة ناعية ، او سام صوت صفق الباب الذي قد يسد بوجهي تلكت لفسى . ودهشت عندما لم اسمع هذا ، ولا لا بل سمعت صوتا هاديا يهيجني :

« الا ترى ان الوقت متأخر لذلك ، ايندا . قبل قليل فقط حدث من حل زواج اقرب صديق لي . كان هذا آخر صديق اعزب ، ولا شعورا براودني وكاني عالة من مواراة التراب .

« لماذا تفكر هكذا ؟ الست متزوجة ؟ لا ، وانت ، هل متزوجة ؟

فقلت ضاحكة :

« الا ترى انك تريد ان تعرف الكثير منة اللحظات الاولى .

« ارجو المصلحة ، اننا لست من هؤلاء الذين يشاكسون الناس بالتلفونات ، فقد شعرت بالوحدة جسدا ليس الا ، وقررت ان اتصل لا على التين واتكلم مع اي شخص .

« وكيف عرفت رقم هاتلي ؟

« صدفة ، فقد أدريت في قرص الهاتف اول رقم بهال .

« انها طريقة ساحرة .

« لقد احسيت الفخر القليل ولها براودني شعور ميق بالوحدة .

« غالبا ما يحدث هذا للرد .

« وهل بالامكان ان للتي ؟

« الان ؟ هذا غير ممكن ايندا . الا انك ان تلعب الان الى البيت وتحاول ان تلام ، مستعظف غدا وكان شيئا لم يكن .

« انما اريد ان اراك ، او في الاقل التحدث اليك .

« هل تتذكر الان رقم هاتلي ام لست ؟

« ما راودتك هذه الرغبة في حالة متزوج بالهاتف الاتصال بي مرة اخرى .

« صحيح ؟

« صحيح وصحيح على خير .

« سأحصل بك غدا .

« ولو ان كل ما حدث كان في منتهي القناعة ، انه عندما سرت في الشوارع الليلية الخالية ، لم يعد براودني ذلك الشعور الميبي بالوحدة .

« كان براودني قبل المكالمة الهاتفية .

## نحن نتعلم الروسية

### دورة جديدة في اللغة الروسية

الدرس الخامس والاربعون  
الموسيقى

(القسم الاول)

« لقد سمعنا عزف عازف الكمان هذا في وطننا .  
Мы слушали выступление этого скрипача у себя на родине .  
« من ميلوشال فيستوبليني ايتانا سكرياتشا او سيبا نارودين .

« اننا نود اقتناء اسطوانات سجلت عليها كونشرتات القورتيانو لرحماتينوف .  
Мы хотели бы приобрести пластинки с записью фортепьянных концертов Рахманинова .

« من ختيل بي بريابريستي بلاستينكي س زابيسير فورتيبياتيخ كونتسيرتوف راخمانينوف .

« لقد اعجبنا جسدا عزف فرقة عازفي الكمان لمسرح البلشوي .  
Мне очень понравилось выступление ансамбля скрипачей Большого театра .

« نام اوتشين بورافيلوس فيستوبليني انسامبليا سكرياتشي بلشوف تياترا .

« ان الموسيقى السيمفونية الروسية شعبية جدا في بلادنا .  
Русская симфоническая музыка очень популярна у нас в стране .

« روسكاي سيمفونيستيسكاي موزيكا اوتشين بوبولياري ف ناشي ستران .

« اننا نود ان نذهب لمشور حفلة منوعات .  
Мы хотели бы сходить на эстрадный концерт .  
« من ختيل بي سخوديت نا استرادني كونتسيرت .

« لقد اعجبنا جدا اداء فرقة الغناء والعزف هذه .  
Мне очень понравилось выступление этого вокально-инструментального ансамбля .

« نام اوتشين بورافيلوس فيستوبليني ايتانا فوكالو-اينسترومينتالو انسامبليا .

« اين يمكن اقتناء تسجيلات موسيقى المنوعات السوفيتية الصرية ؟  
Где можно приобрести записи современной советской эстрадной музыки ?

« غدي موجنا بريابريستي زابيسي بولرتينيلوي سوفيستسكوي استرادني موزيكي ؟

(القسم الثاني)

« نود ان نطرح حفلة موسيقى سيمفولية .  
Мы хотели бы побывать на концерте симфонической музыки .

« من ختيل بي بوبيفات نا كونتسيرت سيمفوليتشسكوي موزيكي .

« الصحك بالذهاب الى القاعة الكبرى في كولسرافورا موسكو ، فسوف تقام هناك هذا الاسبوع حفلة موسيقى القورتيانو .

« Я вам советую сходить в Большой зал Московской консерватории , там на этой неделе состоится концерт фортепьянной музыки .

« يا فام سوفيتينسو سخوديت في بلشوي زال مسكوفسكوي كولسرافوري ، تمام نا ايتاي ليديل سوستويتسا كونتسيرت فورتيبياتيوي موزيكي .

« ومن سيعزف في هذه الحفلة ؟  
А кто будет выступать на этом концерте ?

« اكثر بورت فيستوبات نا ايتام كونتسيرت ؟

« انها ستكون حفلة عازف البيانو الشاب بلتينيوف الازار في مسابقة تشايكوفسكي الدولية الاخيرة .  
Это будет концерт молодого пианиста, лауреата последнего Международного конкурса имени Чайковского Плетнёва .

« ايتا بورت كونتيرت مولودوفا بيانيستا لاوريانسا بوسلدينيفا ميخدونارودنافا كونتيرسا ايبيني تشايكوفسكايا بلتينيوي .

« ومتى تجرى هذه المسابقات ؟  
А когда проходят эти конкурсы ?

« اكادغا بروغوديات ايتي كونكورسي ؟



## الصرصر والدجاجة

حكاية استونية

فسالها الصرصر :  
« هل نظرت الى بما فيه الكفاية ؟  
اجابت الدجاجة :  
« كيف لا .. كيف لا .. نظرت جيدا .  
« انا حيوان مخيف ... اليس كذلك ؟  
« اجل مخيف .. مخيف جدا .  
« وحتى الذور ليس اكبر مني !  
« كيف له ان يكون اكبر منك .. انت ..  
« وحتى الحصان ليس اقوى مني !  
« كلا .. ليس اقوى .. ليس اقوى .  
« مرخ الصرصر وهو بين شاربيه .  
« اما اي غشوب انا ! آخ ... اي غشوب انا !  
« كل من افرض عليه اقتله ، وكل من تصل اليه يداي لن يفلت من بينهما حيا .  
« صوصات الدجاجة ونظرت من جديد في الشق حيث يجلس الصرصر وسألته :  
« يا له من كايوس .. كيف تقتل ضحاياك .. كيف تسلب حياتهم ؟

« قاجاب الصرصر :  
« الكيار منها احمرها بين قروني ، اما الصغار قادرسها يارجل .  
« وماذا تأكل ؟ كيف اصبحت بهذه العظيمة ؟  
« اكل الغين والزبد .  
« وماذا تشرب ؟ ومن اين لك هذه القوة ؟  
« اشرب الحليب والقشدة ، اما الان فسوف اكلك انت ايتها الدجاجة .

« وقالت الدجاجة للصرصر :  
« يا لها من اعجوبة .. انك قد تربيت على الاكل اللذيذ ومن المفروض ان يكون طعمك مليا .

« والتفتت بمنافرها الصرصر من الشق .  
« التقطته وبلعته ... بلعته وتم قالت بغيبة امل :

« ها .. ايها المفروخ ! يالك من حشرة صغيرة . ان حبة حنطة اطيب منك بكثير .



في يوم من الايام خرج صاحبة الدار ، ونست ان تسد الباب وراءها . فانتهت الدجاجة لذلك وقررت ان تدخل الى الغرفة بعد ان فكرت مع نفسها «لا بد من الترف على الغرفة والنظر اليها جيدا» . وانست في الباب ، ومن ثم توجهت نحو المطبخ .  
« كان الصرصر جالسا في شق من الحائط فنادى عليها بغضب :  
« هيا .. ايتها النمامة .. ماذا تعملين هنا ؟  
« اجابت الدجاجة بظفر :  
« دخلت لكي اعرف كيف يعيش الناس .  
« فرد عليها الصرصر بلهجة اكثر حدة :  
« ومن هم هؤلاء الناس ؟ هذا بيتي ..  
« التابتن موجودون هنا فقط لخدشتي .  
« ومن انت اذن ؟  
« انا ؟ عجيب كيف لانرفين ذلك ؟ انا صاحب الدار . انا - الصرصر . انظري الى جيدا .  
« لكي تترفين مباشرة في البرة القادمة .  
« احنت الدجاجة راسها جانبا ، ونظرت اليه فرات شاربيه المنتفضين ، واومات براسها له .

## حزوره

في

اية جهة

ينبغي

التدوير

حتى يلتقط

الارلبي

الجزرة ؟

